

Владимирский филиал федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Приволжский исследовательский медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации



УТВЕРЖДАЮ

Исполняющий обязанности директора  
Владимирского филиала ФГБОУ ВО «ПИМУ»

Минздрава России

Ю.В. Арсенина

«29» августа 2024 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Название дисциплины: **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Специальность: **31.05.02 ПЕДИАТРИЯ**

(код, наименование)

Квалификация: **ВРАЧ — ПЕДИАТР**

Факультет: **ПЕДИАТРИЧЕСКИЙ**

Форма обучения: **ОЧНАЯ**

Трудоемкость дисциплины: **108 А.Ч.**

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по специальности 31.05.02 Педиатрия, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 965 от «12» августа 2020 г.

СОГЛАСОВАНО  
Начальник УМО



(подпись)

И.Ю. Калашникова

«29» августа 2024 г.

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины «иностраннй язык».

Цель освоения дисциплины: участие в формировании следующих универсальных (УК) компетенций: УК-4, УК-5.

**УК-4:** способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия;

**УК-5:** способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

**ОПК-1:** Способен реализовывать моральные и правовые нормы, этические и деонтологические принципы в профессиональной деятельности.

Целью профессионально ориентированного обучения иностранному языку в медицинском вузе является приобретение будущими медиками коммуникативной компетенции и профессионального общения, овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке, как средствами информационной деятельности и дальнейшего самообразования. Эта цель является комплексной, включающей в себя, помимо практической (коммуникативной), образовательную и воспитательную цели.

### **Задачи дисциплины:**

обеспечить приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически как язык профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования;

объяснять принципиальное отличие между двумя формами языка, т. е. устной и письменной формами коммуникации;

обучать основным языковым формам и речевым формулам для выражения определённых видов коммуникативных намерений;

знакомить с механизмами построения сложных и производных слов, общенаучной медицинской и основной биохимической терминологии в текстах и в устной форме коммуникации;

учить основным видам чтения: изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного;

учить использованию иноязычно-русского словаря и умению адекватного перевода для точного понимания содержания текста;

научить выражать свои мысли, используя усвоенные языковые средства и приобретённые умения, и понимать партнёров адекватно ситуации общения (социокультурная компетенция).

В результате изучения дисциплины «Иностраннй язык» студент должен:

### **Знать:**

лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (для иностранного языка);

основную медицинскую и медико-биологическую терминологию на иностранном языке;

### **Уметь:**

- использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов;

- участвовать в беседе на изученную тему и высказывать своё мнение по прочитанному тексту, используя усвоенный лексический минимум и речевые модели;

- работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса.

### **Владеть:**

иностраннм языком в объеме, необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников и подготовки и представления презентаций (докладов, проектов);

иностраннм языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.

## **2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО ПИМУ:**

**2.1.** Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части блока Б1 ООП ВО, изучается в 1,2 семестрах.

**2.2.** Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами/практиками:

знания, умения и навыки **по иностранному языку** в объеме средней школы;

знания, умения и навыки **по русскому языку** в объеме средней школы; знания,

умения и навыки **по биологии** в объеме средней школы; знания, умения и навыки

**по химии** в объеме средней школы.

**2.3.** Изучение дисциплины необходимо для знаний, умений и навыков, формируемых дисциплинами/практиками:

Дисциплина «Иностранный язык» тематически ориентирована на ознакомление студентов в процессе изучения иностранного языка с такими предметами **естественнонаучного и медико-биологического цикла**, как анатомия человека, биология, нормальная физиология, микробиология и вирусология и др.

**а. Результаты освоения дисциплины и индикаторы достижения компетенций:**

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих универсальных (УК) компетенций-УК-4, УК-5.

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1.	УК-4.	Способен применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия	<p>ИД1 ИУК 4.1 Знает: основы устной и письменной коммуникации на русском языке, функциональные стили языка, требования деловой (учебно-профессиональной) коммуникации</p> <p>ИД-2 ИУК 4.2 Умеет: выражать свои мысли на иностранном языке</p>	<p>основные особенности фонетического, лексического, грамматического и стилистического строения языка</p> <p>основы грамматики и иностранного языка</p>	<p>– понять на слух информацию, содержащуюся в монологическом высказывании; – понять на слух содержание, высказывания собеседника; – использовать различные стратегии чтения в зависимости от коммуникативной установки; – понять как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте, с достаточной полнотой, точностью и глубиной; –строить письменное монологическое высказывание</p>	<p>-навыком вербальной реализации различных коммуникативных интенций: -вступать в коммуникацию, вести беседу на бытовые, общекультурные, учебно-профессиональные темы; -запрашивать и сообщать информацию; –выражать намерение, желание, просьбу, требование, пожелание, совет, предложение, приглашение, согласие и несогласие, отказ, разрешение, запрещение,</p>

			при деловой (учебно-профессиональной) коммуникации		ре-продуктивного характера на предложенную тему в соответствии с заданной коммуникативной установкой; –самостоятельно продуцировать связанные высказывания в соответствии с предложенной темой и коммуникативной заданной установкой.	обещание, неуверенность, сомнение; –выражать свое отношение.
2.	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД1 ИУК 5.1 Знает: основы межкультурной коммуникации;	-основные правила речевого поведения в типичных ситуациях учебно-профессионального, повседневного и	- ориентироваться в различных ситуациях межкультурного общения	- необходимыми коммуникативными навыками в условиях межкультурной коммуникации

		Т- вия	ИД2 ИУК 5.2 Умеет: грамотно, доступно излагать профессио- нальную информа- цию в процессе межкульту- рного взаимодей- ствия; анализиро- вать особеннос- ти социально го взаимодей- ствия с учетом националь- ных, этнокульт- урных, конфессио- нальных особеннос- тей	социально- культурног о общения	-пользоваться необходимым лексико- грамматическим минимумом для конструирования высказывания с данной интенцией	-наиболее значимыми моделями построения беседы в целях сбора анамнеза и проведения физикального обследования.
	ОПК-1	Способен реализовы- вать моральные и правовые нормы, этические и деонтологиче- ские	ИОПК 1.1 Знает: основы медицинс- кой этики и деонтологии ИОПК 1.2 Умеет: применять	основные правила речевого поведения с соблюдением медицинской	ориентироваться в различных ситуациях общения с соблюдением этических норм и принципов поведения медицинского работника при выполнении своих	практическим опытом решения стандартных задач профессио- нальной деятельности на основе этических норм при взаимодействии с

		принципы в профессиональной деятельности	этические нормы и принципы поведения медицинского работника при выполнении своих профессиональных обязанностей.	этики.	профессиональных обязанностей.	коллегами и пациентами.
--	--	--	---	--------	--------------------------------	-------------------------

**б. Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении**

<i>№ п/п</i>	<i>№ компетенции</i>	<i>Наименование раздела дисциплины</i>	<i>Содержание раздела в дидактических единицах</i>
1.	УК-4	Фонетика	1. Нормы произношения терминов греко-латинского происхождения по специальности «Педиатрия».
2.	УК-4	Лексика	4000 лексических единиц использования в речи при описании и обсуждении бытовых вопросов и проблем, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов: - Приволжский исследовательский медицинский университет. - Медицинское образование в России и за рубежом; Медицинское обслуживание и медицинские учреждения в России. Диагностика. Клиническое обследование пациента. Сбор анамнеза. - Симптоматика. Анатомия человека. Части тела. Скелет человека. Нормальная физиология. Системы организма - детские заболевания; - Способы профилактики и предотвращения заболеваний. Прививки.
3.	УК-4	Грамматика	1. Словообразование - основные способы интеграции греко-латинской терминологии синоязычной терминологией по специальности «Педиатрия». 2. Основные грамматические формы и конструкции. 3. Основные типы предложений и их структура.



1	I, II	Фонетика			1		1	2
2	I, II	Лексика			20		10	30
3	I, II	Грамматика			13		15	28
4	I, II	Основы письменной коммуникации по вопросам специальности и «Педиатрия»			20		10	30
5	I, II	Основы устной коммуникации по вопросам специальности и «Педиатрия»			12		6	18
		<b>ИТОГО:</b>			<b>66</b>		<b>42</b>	<b>108</b>

\* - Л – лекции; ЛП – лабораторный практикум; ПЗ – практические занятия; С – семинары; СРС – самостоятельная работа студента

### Английский язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<u>Словообразование</u> аффиксальное словообразование: <ul style="list-style-type: none"> <li>- суффиксы существительных <i>-er/-or, ment, -once/-ance, -ing, ness, -tion/-ation, -(s)ion, -ist, -ture</i></li> <li>- суффиксы прилагательных <i>-ous, -able/ible, -ful, -al, -ive, -ic (al), -less</i></li> <li>- суффиксы глаголов <i>-ize, -(i)fy</i></li> <li>- суффикс наречий <i>-ly</i></li> <li>- префикс отрицания <i>dis-, un, un-/im-</i></li> <li>- конверсия как способ словообразования</li> <li>- словосложение</li> <li>- греко-латинские терминологические элементы в процессе словообразования</li> </ul> <u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с

вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное.

#### Структура простого предложения

1) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); обороты *there is, there are*; личные местоимения в именительном падеже (*I, he, she, they, we, you*).

2) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); окончание смыслового глагола в 3-ем лице единственного числа *-s* и суффикс *-ed*; строение слова; вспомогательные глаголы (*be, have, do, will / shall*), модальные глаголы (*can, may, must*) и утратившие полноточность глаголы (*get, grow, become, make* и др.; состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол), б) многокомпонентного сказуемого (строевое слово – вспомогательные, связочные и утратившие полноточность глаголы в сочетании с инфинитивом / причастием / именной предложной группой / прилагательным).

3) Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция (перед группой подлежащего / после подлежащего и сказуемого); предлоги в именной группе; личные местоимения в косвенном падеже.

4) Строевые слова – средства связи между элементами предложения: *but, and, as...as, so...as, either...or, neither...nor, both...and*.

#### Структура сложноподчиненного предложения

1) формальные признаки: строевые слова, относительные местоимения;

2) бессоюзные предложения.

#### Грамматические формы и конструкции, обозначающие:

1) Предмет (лицо), явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном) числе с детерминативом (артикуль, указательное/притяжательное местоимение, прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное); безличное местоимение *it*: *it is cold/necessary*, конструкция *there is/there are*.

2) Действие (процесс), состояние: смысловые глаголы, глаголы-связки и вспомогательные глаголы; *English Tenses Active / Passive*; согласование времен.

3) Долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы и их заменители *must, can, may; have to, shall/should, will/would, ought, need*.

4) Объект действия – существительное (исчисляемое/неисчисляемое, без предлога/с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже; притяжательные местоимения, местоимения *some, any, no, every* и их производные.

5) Причинно-следственные и условные отношения –

		придаточные предложения (причины, следствия, условия). б) Цель действия – неличные формы глагола.
--	--	--

### Немецкий язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<p><u>Словообразование</u> аффиксальное словообразование:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- суффиксы существительных <i>-er/-or,- ie, -heit,-keit,-ung,- tum, -tion, -schaft, -chen, lein,</i></li> <li>- суффиксы прилагательных <i>-los, -lich, -ig, -arm, -reich, -bar,</i></li> <li>- суффиксы глаголов <i>-ig,</i></li> <li>- префикс отрицания <i>dis-, un, -</i></li> <li>- префиксы глаголов <i>ab-, an, aus, auf-, ein, fort-, hervor-, mit-, unter-, über-, vor-, vorbei-, zu-, zurück.</i></li> <li>- конверсия как способ словообразования</li> <li>- словосложение</li> <li>- греко-латинские термины в процессе словообразования</li> </ul> <p><u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом, без вопросительного слова, повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное.</p> <p><u>Структура простого предложения</u></p> <p>б) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); оборот <i>es gibt</i>; личные местоимения и их склонение.</p> <p>7) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном; вспомогательные глаголы (<i>haben, sein, werden</i>), модальные</p>

		<p>глаголы (müssen, sollen, können, dürfen, mögen, wollen).; виды именного сказуемого, сложное глагольное сказуемое.</p> <p>8) . парные союзы – weder – noch, <i>entweder oder, sowohl als auch, nicht nur sondern auch, je (mehr) ..desto</i></p> <p><u>Структура сложноподчиненного предложения</u></p> <p>3) Место сказуемого (изменяемой части), подлежащего, возвратного местоимения.</p> <p>4) бессоюзные предложения.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <p>7) Предмет (лицо) явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном числе с детерминативом (артикле, указательное /притяжательное местоимение – прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное); неопределенно-личное местоимение <i>man</i>, безличное местоимение <i>es</i>;</p> <p>8) Действие (процесс) состояние: глаголы полнозначные (переходные /непереходные) и глагол-связка: времена действительного и страдательного залога.</p> <p>9) Повелительное наклонение / просьба – глагол в повелительной форме глагол <i>lassen</i>;</p> <p>Долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы.</p> <p>Объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже.</p> <p>Место / время / характер действия – существительное с предлогом; наречие; придаточное предложение (места, времени).</p> <p>Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия).</p> <p>Цель действия – придаточные предложения с союзом <i>damit</i> и инфинитивный оборот <i>um + zu + Infinitiv</i>.</p> <p>10) Образование, употребление и функции <i>Konjunktiv`a</i>.</p>
--	--	---

### **Французский язык**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
----------	---------------------------------------	--------------------



		<p>- сложноподчиненные предложения с различными типами придаточных; условное наклонение; сослагательное наклонение; неличные формы глагола.</p> <p><u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. предмет / лицо / явление / субъект действия – существительное в единственном / множественном числе с детерминативом (артикл, указательное / притяжательное / неопределенное прилагательное / числительное); личные местоимения; неопределенно-личное местоимение <i>on</i>; безличное местоимение <i>il</i> (в составе конструкции <i>il faut / il est nécessaire</i>); конструкция <i>il y a</i>;</li> <li>2. действие / процесс / состояние – глаголы полнзначные (переходные / непереходные I, II и III групп), <i>Présent, Imparfait, Passé composé, Futur simple</i> (la forme passive);</li> <li>3. местоименные глаголы: времена <i>Présent, Passé composé, Imparfait, Futur simple</i> (la forme passive); формы на <i>-ant</i>; неопределенные прилагательные, безличные и неопределенно-личные предложения; выделительные конструкции <i>c'est...qui (que)</i>; личные ударные и безударные местоимения; <i>Futur immédiat, Passé immédiat</i>.</li> <li>4. побуждение к действию - глаголы в <i>Impératif</i>;</li> <li>5. долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы <i>devoir, falloir, avoir à; être, valoir, pouvoir, vouloir</i>;</li> <li>6. объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); прилагательные, местоимения – дополнения (<i>le, la, les; lui, leur</i>);</li> <li>7. место / время / характер действия – существительное с предлогом / без предлога; придаточные предложения места, времени;</li> <li>8. причинно-следственные формы – придаточные предложения причины и следствия;</li> <li>9. цель действия – глагол в неопределенной форме (с предлогом, без предлога);</li> <li>10. признак / свойство / качество явления / предмета / лица – прилагательное; существительное с предлогом; придаточное предложение определенное, вводимое простым относительным местоимением.</li> </ol>
--	--	--

**6.2. Тематический план лекций:** не предусмотрены.

**6.3. Тематический план лабораторных практикумов:** не предусмотрены.

**6.4. Тематический план практических занятий:**

№№ п/п	Наименование тем практических занятий	Объём в АЧ	
		1 сем.	2 сем.
1.	Медицинское образование в России и за рубежом.	6	

	Приволжский исследовательский медицинский университет.		
2.	Медицинское обслуживание и мед. учреждения в России. Диагностика.	6	
3.	Клиническое обследование пациента. Сбор анамнеза. Симптоматика.	7	
4.	Анатомия человека. Части тела. Скелет человека.	9	
5.	Нормальная физиология. Системы организма.	9	6
6.	Детские заболевания.	5	15
7.	Способы профилактики и предотвращения заболеваний. Прививки.		3
	<b>Итого: всего 66 АЧ</b>	<b>42</b>	<b>24</b>

6.5. Тематический план семинаров: учебным планом не предусмотрены.

#### 6.6. Виды и темы самостоятельной работы студента (СРС)

№ п/п	Виды и темы СРС		Объём в АЧ	
			1 сем	2 сем
<b>Раздел дисциплины</b>				
1.	<b>Фонетика, орфоэпия</b>	<b>Виды работ:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по заданной проблеме курса, написание реферата по заданной проблеме</li> <li>● Выполнение домашнего задания к занятию</li> <li>● Выполнение домашней контрольной работы</li> <li>● Подготовка к контрольной работе</li> <li>● Подготовка к зачету</li> </ul> <b>Виды заданий:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Чтение текста</li> <li>● Составление плана текста, сравнительных таблиц, кластеров</li> </ul>	30	12
2.	<b>Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)</b>		30	12
3.	<b>Лексика</b>		30	12

4.	<b>Основы письменной профессиональной коммуникации.</b>  <b>Основы устной</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Работа со словарями и справочниками</li> <li>● Использование аудио- и видеозаписей</li> <li>● Использование компьютерной техники, Интернет и др.</li> <li>● Повторная работа над учебным</li> </ul>	30	12
5.	<b>профессиональной коммуникации</b>	материалом <ul style="list-style-type: none"> <li>● Составление плана и тезисов ответа</li> <li>● Ответы на контрольные вопросы</li> <li>● Аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект, анализ и др.)</li> <li>● Подготовка сообщений к выступлению на семинаре, подготовка рефератов, докладов</li> <li>● On –line поурочное и рубежное тестирование</li> </ul>	30	12
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Тестирование</li> <li>● Работа со словарями и справочниками</li> <li>● Решение упражнений по образцу</li> <li>● Решение ситуационных профессиональных задач</li> <li>● Выполнение учебных проектов</li> <li>● Проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности</li> </ul>		
<b>Итого: (всего – 42 АЧ)</b>				

**Примечание:** специфика обучения иностранному языку в неязыковом вузе не предусматривает его поаспектное (по разделам) преподавание. В силу ограниченного количества часов, отводимого на изучение данной дисциплины в медицинском вузе, все разделы иностранного языка преподаются студентам в комплексе, и поэтому невозможно указать точное количество часов, отводимое для каждого раздела.

#### **6. 7. Научно-исследовательская работа студента:**

№ п/п	Наименование тем научно-исследовательской работы студента	Семестр	
		I семестр	II семестр
1.	Доклады-презентации по теме «Детские болезни»	+	
2.	Доклады к конференции по теме «Онкологические заболевания»		+

### 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

Оценочные средства обеспечивают контроль качества и управление процессом формирования компетенций студентов. Примеры приведены в УМК.

Используются методы:

- устного
- письменного
- компьютерного контроля и
- самоконтроля обучающихся.

По этапам обучения выделяют входной, текущий, рубежный (тематический) и промежуточный контроль.

**Входной контроль** осуществляется преподавателем на первом (вводном) практическом занятии. **Текущий и рубежный контроль** проводится на занятиях согласно учебно-тематической карте.

**Промежуточный контроль** проводится в конце II семестра в виде зачета.

№ п/п	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела учебной дисциплины	Оценочные средства		
				виды	кол-во контрольных вопросов	кол-во вариантов тестовых заданий
1	I	Входной	2,3	Тест	20	1
2	II	Текущий	1,2	Тест	10-12	5
3	I	Текущий	3	Тест	10-12	5
4	II	Текущий	2,3	Контр. раб.	15	15
5	I	Текущий	5	Сообщение	2-3	2
6	II	Текущий	4	Перевод статей	2000-3000 п.зн	По кол-ву студентов в группе.
7	I, II	Текущий	5	Кейсы.	5-17	4
8	I, II	Рубежный (тематический)	2,3	Тест	12-15	12
			2,3	Контр. раб.	15	15
			4	Перевод учебных текстов	1000-1500 п.зн	15
			5	Сообщение, беседа, аннотация	3-5	15

			2,3	Тест	10-15	2-4
			5	Сообщение, беседа, презентация	3-5	
9	II	Промежуточный	2,3	Тест	15	10
			4	Перевод учебный текстов	1	15

### **Контроль и оценка знаний, умений и навыков**

- 1. Входной контроль** проводится на первом занятии в виде диагностического теста.
- 2. Текущий и рубежный контроль** проводится на занятиях согласно учебно-методической карте.
- 3. Промежуточный контроль** проводится в конце II семестра в виде зачёта.

#### **Форма контроля (зачёт). Содержание зачёта:**

1. Лексико-грамматическая тест.
2. Перевод научно-медицинского текста (1200 печатных знаков – 60 минут).

#### **Критерии оценки знаний по иностранным языкам**

Для объективного выявления знаний студентов на зачёте определены критерии оценок по каждому заданию.

**Письменный перевод** оценивается с учетом общей адекватности перевода, т. е. отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

**Пересказ (резюме)** оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности смысловой и структурной завершенности, нормативности текста и высказывания.

При демонстрации подготовленной монологической и неподготовленной монологической и диалогической речи в пределах программы курса оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Результаты зачёта оцениваются по системе «зачтено»/ «не зачтено».

### **7.1. Примеры оценочных средств**

Для входного контроля	Входной диагностический тест
Для текущей аттестации	Поурочные тесты самооценки
	Перевод словосочетаний с терминами с русского языка на иностранный
	Перевод предложений с изученной грамматикой с русского языка на иностранный
	Собеседование по содержанию текста на иностранном языке
	Кейсы.
	Письменный перевод учебного текста с иностранного языка на русский
	Лексико-грамматический тест
	Сообщение / пересказ текста
	Доклад-презентация

Для рубежной (тематической) аттестации	Перевод предложений с изученной грамматикой с иностранного языка на русский
	Перевод словосочетаний с терминами с русского языка на иностранный
Для промежуточной аттестации	Лексико-грамматический тест
	Собеседование по содержанию текста на иностранном языке
	Письменный перевод учебного текста на русский язык

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (печатные, электронные издания, интернет и другие сетевые ресурсы):

### 8.1. Перечень основной литературы: Английский язык

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1	Virginia Evans, Jenny Dooley, Trang M. Tran. Career Paths. <i>Medical</i> . Express Publishing, 2017.	10	100
2	Изучаем язык медицины: учебное пособие /сост. О.М. Леонтенкова, Т.Г. Широкогорова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2010. – 80с. Режим доступа: <a href="http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=1877">http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=1877</a>	40	100+ электронная версия
4	Учебно-методические материалы по английскому языку для самостоятельной работы студентов медицинских вузов: учебное пособие /сост. Е.С. Зарницына, В.А. Шевцова, Ю.В. Шевцова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011. – 96с. Режим доступа: <a href="http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=1882">http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=1882</a>	120 + ВЭБС НижГМА	239 + электронная версия

### 8.2. Перечень дополнительной литературы

1	Учебно-методические материалы по английскому языку для самостоятельной работы студентов 2 курса медицинских вузов / Е. С. Зарницына, В. А. Шевцова, Ю. В. Шевцова. - Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011 Режим доступа: <a href="http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=1882">http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=1882</a>	-	1
---	---	---	---

2	Сборник грамматических упражнений по английскому языку для самостоятельной работы студентов 1 -2 курсов медицинских вузов / Л. И. Аронова, Е. С. Зарницына, О. М. Леонтенкова, Т. Г. Широкогорова. - Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011	60 + ВЭБС НижГ МА	45 + электро нная версия
3	Сборник грамматических упражнений по английскому языку для самостоятельной работы студентов 1 -2 курсов медицинских вузов / Л. И. Аронова, Е. С. Зарницына, О. М. Леонтенкова, Т. Г. Широкогорова. - Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2011 Режим доступа: <a href="http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=2426">http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=2426</a>	-	1
4	Как эффективно подготовить материал для научной публикации и презентации на английском языке: учебное пособие / Л.И.Аронова, Т.Г. Широкогорова.Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2013.	5	1 на электро нном ресурсе
5	Как эффективно подготовить материал для научной публикации и презентации на английском языке: учебное пособие / Л.И.Аронова,	-	1

## Немецкий язык

### 8.1. Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Архангельская Т.С., Стратонова Г.Я. Немецкий язык: учебник для медицинских вузов/ Архангельская Т.С., Стратонова Г.Я. -Санкт-Петербург:СпецЛит, 2015.-2015.-285с...	<a href="https://pimunn.ru/lib/">https://pimunn.ru/lib/</a>	30
2.	Немецкий язык: тексты и тесты: учебное пособие / сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, И. В. Жилова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2010. – 148 с.	50	102 + В ЭБС ПИМУ

### 8.2. Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Основной курс грамматики немецкого языка (таблицы, комментарии, упражнения): учебное пособие / Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Н. В. Варшавер, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 120 с.	80	85 + в ЭБС ПИМУ 1 экз.

2.	Грамматический практикум по немецкому языку для студентов медицинских вузов: учебное пособие / Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2012. – 84 с. Режим доступа: <a href="http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SeViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=4741">http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SeViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=4741</a>	100	102
3.	Грамматический практикум по немецкому языку для студентов медицинских вузов: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2012. – 84 с.	100	102
4.	«Im Krankenhaus»: учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Н. В. Варшавер, Ю.М.,Ежова, Л.В.Вериги . – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2017. – 92 с.	50	54+ В ЭБС ПИМУ
5.	« Deutsch im Krankenhaus“ Lehr-und Arbeitsbuch von M.Rodi, Ulrike Firnhaber-Sensen – Ernst Klett Sprachen Stuttgart,2017,-129	30	

## Французский язык

### 8.1. Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Матвишин, В.Г. Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник / В.Г. Матвишин. -3-е издание. – М.: Высшая школа, 2007. – 407 с.	2	64
2	Mourlhon-Dallies F. Santé-médecine.com / F. Mourlhon-Dallies, J. Tolas. CLEinternational, 2004 – 96 с.	1	20

### 8.2. Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Мусохранова М.Б. «Французский язык для медиков». Учебное пособие/под ред. А.И. Новикова, Жильбера Массарда и др. – Омск: Издательство Центра МО и ИТ ОмГМА, 2008. – 251с. с ил. Режим доступа: <a href="https://fileskachat.com/download/27988_8f0d7c6bd72d1b3edb2d0bb3886f2cc6.html">https://fileskachat.com/download/27988_8f0d7c6bd72d1b3edb2d0bb3886f2cc6.html</a>	10	1

2.	Учебное пособие по чтению на французском языке / О.А. Чиженкова, Н.Б. Зеленова, Л.П. Дановская, Е.А. Волкова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 60 с. Режим доступа: <a href="http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SeViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=4745">http://95.79.46.206/action.php?kt_path_info=ktcore.SeViewPlugin.actions.document&amp;fDocumentId=4745</a>	10	1
3.	Vaqué P. Manuel pratique d'Anatomie / P. Vaqué. - Nice: Ellipses, 2008. - 608с.	1	

### 8.3. Перечень методических рекомендаций для самостоятельной работы студентов

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
	Методические рекомендации по курсу «Иностранный язык» для студентов. -УМК дисциплины ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК по специальности 31.05.02 «Педиатрия».	1 (УМК)	На образовательном портале вуза

### 8.4. Электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины:

#### 8.4.1. Внутренняя электронная библиотечная система университета (ВЭБС)

Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
Внутренняя электронно-библиотечная система (ВЭБС) ПИМУ <a href="http://81.18.133.188/login.php">http://81.18.133.188/login.php</a>	Труды сотрудников ПИМУ (учебники, учебные пособия, сборники задач, методические пособия, лабораторные работы, монографии и др.)	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено

#### 8.4.2. Электронные образовательные ресурсы, приобретаемые Университетом

№	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
---	-----------------------------------	----------------------------------	-----------------	--------------------------

1.	База данных «Медицина. Здравоохранение (ВО) и «Медицина. Здравоохранение (СПО)» в составе базы данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента»	Учебники и учебные пособия для высшего медицинского и фармацевтического образования.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
2.	База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека»	Национальные руководства, клинические рекомендации, учебные пособия, монографии, атласы, справочники и др.	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
3.	База данных «Электронная библиотечная система «Букап»	Учебная и научная медицинская литература российских издательств, в т.ч. переводные издания. Коллекция подписных изданий формируется	Доступ по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства. С компьютеров университета – доступ автоматический.	Не ограничено
		точно.		
4.	Электронные периодические издания в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY»	Электронные медицинские журналы	Доступ – с компьютеров университета.	Не ограничено

#### 8.4.3 Ресурсы открытого доступа

№	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа
---	-----------------------------------	----------------------------------	-----------------

1	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ) <a href="http://feml.scsm1.rssi.ru/feml">http://feml.scsm1.rssi.ru/feml</a>	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ) входит в состав единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы.	с любого компьютера и мобильного устройства, находящегося в сети Интернет
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <a href="https://elibrary.ru/defaultx.asp">https://elibrary.ru/defaultx.asp</a>	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций, в том числе электронные версии российских научных журналов.	– // –
3	Научная электронная библиотека открытого доступа КиберЛенинка <a href="https://cyberleninka.ru/about">https://cyberleninka.ru/about</a>	Полные тексты научных статей с аннотациями, публикуемые в научных журналах России и ближнего зарубежья	– // –
4	<a href="http://sigla.rsl.ru">http://sigla.rsl.ru</a>	Электронный каталог Российской государственной библиотеки (РГБ).	– // –
5	<a href="https://www.duolingo.com/">https://www.duolingo.com/</a>	Социальная сеть для изучения языков	– // –
6	<a href="http://www.lingvo.ru">www.lingvo.ru</a>	Электронный словарь АБВУЯLingvo	– // –
7	<a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a>	Электронный словарь Multitran	– // –
8	<a href="http://www.gramota.ru">www.gramota.ru</a>	Справочно-информационный портал «Грамота.ру»	– // –
9	<a href="https://pushkininstitute.ru/learn">https://pushkininstitute.ru/learn</a>	Портал «Образование на русском»	– // –

## 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Учебные аудитории для проведения учебных занятий по дисциплине—оснащены оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду организации.

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используется комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.